



人民高峰会

向里约+20峰会进发

# 地球人民宪章

草案

2011年1月

欢迎参加《地球人民宪章》草案的讨论

请给此邮箱发送电邮注册：

[carta@forums.rio20.net](mailto:carta@forums.rio20.net)

[www.rio20.net](http://www.rio20.net)

## 鉴于地球和人类面临的严重威胁，

鉴于极端贫困对我们中间的数十亿人日复一日的非人折磨，

鉴于我们的国家和政府经常是既无能力也无愿望及时并令人满意地消除这些威胁地球和人类的危险，

鉴于联合国及其下属组织和机构没有足够的财政、物质和政治手段以有效地对抗和消除这些威胁，

鉴于国际金融机构，国际货币基金组织和世界银行，以及跨国公司不仅无力化解危机，而且本身就对这些危机负有不可推卸的责任，

## 我们——非洲、美洲、亚洲、欧洲和大洋洲的人民，

以我们的地球及其居民的名义在此宣告：

地球是我们的母亲，宇宙是我们的祖国。

一部分人的贫困就是全体人的贫困；

一部分人蒙受侮辱就是全体人蒙受侮辱；

一部分人的恐惧就是全体人的恐惧；

一部分人被奴役就是全体人被奴役；

## 我们构成了一个自由、尽责、协力的人民共同体。

人民是不可分割的，尽管他们处在极其多样化和多元性之中，尽管历史导致的怨恨，国家人为划定的边界，各个国家、地区、群体和个人所遭受的不同程度的不公正和不平等在他们之间制造了无数的分裂。

我们坚信，人民的未来在于超越和结束所有这些由战争和冲突的历史制造的障碍，

在我们的面前开启了一个伟大的人类探险，它既令人振奋、充满希望，又因其包含的挑战和变数令人望而却步。



## 我们在此宣告，我们将为实现以下目标而坚持不懈地奋斗：

所有人，无论其种族、肤色、性别、出身和国籍，在权利上一律平等；

所有人起步都享有机会的均等；

所有人都有信奉其宗教信仰的自由，包括没有宗教信仰的自由；

所有人都有在世界任何地方表达意见的自由；

所有人都应免受军事、政体、行会、宗教、社会或其他形式的暴力对其身心的伤害，无论这种暴力是直接加害于人，还是他们的财产。任何暴力行为都不能逍遥法外；

## 所有人都有不受出生地和居住地的限制享用地球的财富和资源的权利，

无论这些财富和资源来自何处；

所有人及其子女都应得到良好的教育；

所有人都应及时得到与其健康状况相应的医疗；

所有人都应得到为其生存所需要的水和食物；

## 所有人都有自由结社，并参与他们的村庄、国家、地区和世界的政治生活及决策的权利；

所有世界的公民，无论出身如何，在法律面前一律平等；

所有人，不分国籍，都有在世界任何地方旅行的权利；

所有人，无论出生在何地，都有在世界各地就业的权利；



## 所有人都有权利按照他们自己的幸福观生活在尊严、受尊敬、安全、舒适和快乐之中；

人类的所有人力和财政资源、能源应当用于消除贫困和建设我们共同的未来。

所有自然资源和财富的开采、加工、分配和消费首先须满足保护地球和后代的需要。

法律和教育大纲须根据这一目标制定，以期在所有国家催生团结协作的发展模式。

最后，基于团结的精神和责任感，每个人都有义务使上述权利成为可能并受到尊重。

## 我们中的一个个人被排斥意味着全人类受到嘲弄。

世界应当由人民联合起来治理！

让我们大家肩并肩一起奋斗，直到阻挠我们自由的最后障碍被扫除殆尽，直到我们能与地球母亲在尊严和自由中和谐共处。

地球的全体人民，我们已经分裂得太久。开辟人类自由大道的时代已经来临。

